

《集束弹药公约》 缔约国审议会议

10 December 2020
Chinese
Original: English

第二次审议会议

2020 年 11 月 25 日至 27 日和 2021 年 2 月 4 日至 5 日，日内瓦

议程项目 14

审议并通过最后文件

第二次审议会议临时报告

一. 导言

1. 《集束弹药公约》第十二条规定：“审议会议应由联合国秘书长在本公约生效五年后召开。此后的审议会议应在一个或多个缔约国提出请求时由联合国秘书长召开，但两次审议会议之间的间隔无论如何不应少于五年。”第十二条还规定，“审议会议的目的是：

(a) 审议本公约的施行和现状；

(b) 审议本公约第十一条第二款所述以后召开缔约国会议的需要和时间间隔；及

(c) 就缔约国根据本公约第三条和第四条规定提出的请求作出决定。”

2. 第十二条还规定：“每一次审议会议均应邀请本公约的全体缔约国参加”，此外，“非本公约缔约国的国家，以及联合国、其他有关国际组织或机构、区域组织、红十字国际委员会、红十字会与红新月会国际联合会和有关非政府组织，可以按照议定的议事规则被邀请作为观察员出席每一次审议会议。”

3. 在《集束弹药公约》缔约国第九次会议上，缔约国决定于 2020 年 6 月 8 日和 9 月 4 日在日内瓦举行第二次审议会议的筹备会议，于 2020 年 11 月 16 日至 20 日在日内瓦万国宫举行第二次审议会议，除非主席根据审议会议最后报告 (CCM/CONF/2015/7) 第 30(d) 段，后来决定在另一地点举行会议。

4. 在同次会议上，缔约国还任命瑞士常驻裁军谈判会议代表、大使费利克斯·鲍曼先生担任第二次审议会议主席。根据第一次审议会议做出的决定，他的任期从缔约国第九次会议结束之后的第一天开始，至第二次审议会议最后一天为止。

5. 大会第 74/62 号决议执行部分第 8 段请秘书长召开《集束弹药公约》缔约国第二次审议会议，并继续提供必要援助和服务，以完成《公约》和第一次审查会议的相关决定赋予他的任务。秘书长因此召集了第二次审议会议第一和第二次筹备会议，并邀请所有缔约国以及《公约》的非缔约国参加筹备会议。



6. 由于 COVID 19 相关措施的影响，计划于 2020 年 6 月 8 日举行的第一次筹备会议未能举行。主席当日通过 WebEx 举行了一次非正式虚拟简报会。经过 2020 年 5 月 29 日至 6 月 4 日的默许程序，缔约国商定推迟这次会议的日期。随后，经过 2020 年 6 月 9 日至 16 日的默许程序，缔约国确认会议日期为 2020 年 6 月 29 日。因此，第一次筹备会议于 2020 年 6 月 29 日举行。

7. 第二次筹备会议于 2020 年 9 月 4 日举行。

8. 经过 2020 年 2 月 6 日至 13 日的默许程序后，缔约国商定于 2020 年 11 月 23 日至 27 日举行第二次审议会议。经过 2020 年 11 月 6 日至 10 日的默许程序后，缔约国商定第二次审议会议分两期举行：第一期会议于 2020 年 11 月 25 日至 27 日以虚拟形式举行，第二期会议于 2021 年 2 月 4 日至 5 日以混合形式在瑞士日内瓦万国宫举行。

二. 第二次审议会议的组织

9. 《集束弹药公约》缔约国第二次审议会议第一期会议于 2020 年 11 月 25 日至 27 日在日内瓦举行。

10. 《集束弹药公约》执行支助股股长 Sheila N. Mweemba 女士参加了审议会议的工作。

11. 联合国裁军事务厅裁军谈判会议秘书处和会议支助处政治事务干事 Silvia Mercogliano 女士担任审议会议秘书。

12. 《公约》下列缔约国参加了审议会议的工作：阿富汗、阿尔巴尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维纳、博茨瓦纳、保加利亚、布基纳法索、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、捷克共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、法国、德国、教廷、洪都拉斯、伊拉克、爱尔兰、意大利、日本、老挝人民民主共和国、立陶宛、马达加斯加、马尔代夫、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、黑山、纳米比亚、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、北马其顿、挪威、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、巴勒斯坦国、瑞典、瑞士、突尼斯、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和赞比亚。

13. 《公约》下列签署国作为观察员参加了审议会议的工作：安哥拉、塞浦路斯和印度尼西亚。

14. 阿根廷、亚美尼亚、阿塞拜疆、中国、芬兰、哈萨克斯坦、利比亚、摩洛哥、缅甸、塞尔维亚、苏丹、泰国和也门也作为观察员参加了审议会议的工作。

15. 根据议事规则第 1 条第 2 款，反集束弹药联盟、日内瓦国际人道主义排雷中心、红十字国际委员会、红十字会与红新月会国际联合会、联合国地雷行动司和联合国裁军事务厅也作为观察员参加了审议会议的工作。

16. 根据议事规则第 1 条第 3 款，欧洲联盟、国际助残组织、詹姆斯·麦迪逊大学、扫雷咨询小组、挪威人民援助会和哈洛信托会也作为观察员参加了审议会议的工作。

三. 第二次审议会议的工作

17. 2020 年 11 月 25 日，第二次审议会议第一期会议由瑞士常驻裁军谈判会议代表、第二次审议会议主席——大使费利克斯·鲍曼先生宣布开幕。
18. 审议会议以虚拟形式举行了 9 次正式全体会议。
19. 2020 年 11 月 25 日，裁军事务高级代表中满泉女士向审议会议发表了视频致辞。
20. 同日，集束弹药幸存者 Chue Por 先生向审议会议发表了视频致辞。
21. 同日，审议会议确认由联合国裁军事务厅裁军谈判会议秘书处和会议支助处代理处长 Radha Day 女士担任审议会议秘书长。
22. 同日，根据缔约国在第一次筹备会议上提出的建议，荷兰、德国、尼加拉瓜和斯里兰卡当选为审议会议副主席。
23. 第一期会议临时议程(CCM/CONF/2020/1)和暂定工作计划(CCM/CONF/2020/16)由秘书处在审议会议前分发，随后于 11 月 25 日由审议会议通过。同日，审议会议还确认了 CCM/MSP/2010/3 号文件所载的议事规则(加以必要的变通)。
24. 第二次审议会议第一期会议收到的文件清单载于本报告附件。这些文件可通过联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)查阅。

四. 决定和建议

25. 审议会议感谢瑞士为通过大会题为“执行《集束弹药公约》”的第 75/62 号决议所作的努力，该决议首次在没有任何反对票的情况下获得通过。
26. 审议会议欢迎马尔代夫、纽埃和圣卢西亚加入《公约》，欢迎圣多美和普林西比批准《公约》，并重申必须努力实现普遍加入。审议会议还对普遍加入问题协调员智利和菲律宾所作的努力表示赞赏。审议会议审议了普遍加入《公约》方面所取得的进展和面临的挑战，欢迎普遍加入问题协调员在题为“关于普遍加入《集束弹药公约》的前进方向”的文件(CCM/CONF/2020/12)中所列的步骤。
27. 审议会议欢迎在销毁储存方面继续取得的进展，负有这项义务的缔约国从 2015 年的 13 个减少到 2020 年的 5 个。审议会议还感谢销毁和保留储存问题协调员澳大利亚和奥地利努力推进履行这项义务。
28. 大不列颠及北爱尔兰联合王国在缔约国第五次会议上宣布遵守第三条，并通知各缔约国，一个私营组织发现并向国防部报告了以前不为人知的一些储存，销毁这些先前不为人知的储存的临时计划正在筹划当中，预计将在缔约国第十次会议之前完成。
29. 审议会议评估了保加利亚提出的延长保加利亚按照《公约》第三条第二款完成销毁其所有集束弹药储存的最后期限的请求，建议作出决定批准这一请求，将最后期限延至 2022 年 10 月 1 日。
30. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时，肯定保加利亚遵循了缔约国第九次会议的建议，在最新延期请求中提供了详细的项目管理和工作计划，供第二次审议会议审议。

31. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时注意到，保加利亚已选定一个承包商，并提供了一份关于销毁第一批和第二批弹药的可行、可供监测的详细工作计划。审议会议建议保加利亚尽快提供关于第三批弹药的同样详尽的工作计划。

32. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时，赞扬保加利亚确保为销毁其武装部队持有的所有集束弹药取得了必要的资金。

33. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时注意到，保加利亚强调，COVID-19 大流行可能导致运输和销毁活动受到延误。

34. 在这方面，审议会议指出，保加利亚如能每年通过第七条报告及在缔约国会议上报告下列情况，《公约》将受益匪浅：

- (a) 比照在延期请求中所作的预测，在销毁其集束弹药储存方面取得的进展；
- (b) 关于所留存子弹药使用情况的最新信息；
- (c) 下一年的详细工作计划；
- (d) 其他相关信息。

35. 审议会议还指出，保加利亚除按上述要求提交报告外，还须在缔约国会议上并在每年 4 月 30 日之前应提交的第七条报告中，定期向缔约国通报在请求所涉期间执行第三条以及落实请求中的其他承诺方面的其他相关动态。

36. 审议会议评估了秘鲁提出的延长按照《公约》第三条第二款完成销毁其所有集束弹药储存的最后期限的请求，建议作出决定批准这一请求，将最后期限延长 37 个月，至 2024 年 4 月 1 日。

37. 审议会议在建议作出决定批准这一请求时注意到，秘鲁着重介绍了该国在履行第三条义务方面遇到的障碍，以及该国如何适当应对了这些挑战。

38. 审议会议在建议作出决定批准这一请求时注意到，秘鲁提供了一项切合实际的工作计划，以确保充分和正当地履行第三条规定的义务。

39. 审议会议在建议作出决定批准这一请求时，赞扬秘鲁为销毁在秘鲁空军基地存放的所有集束弹药取得了必要的技术和财政援助。

40. 审议会议在建议作出决定批准这一请求时注意到，秘鲁着重指出了可能影响实施销毁活动的种种因素，如空军基地地处偏远、缺乏训练有素的人员、天气条件恶劣、自然灾害和 COVID-19 疫情等。审议会议鼓励秘鲁继续向各缔约国通报这方面的动态。

41. 在这方面，审议会议指出，秘鲁如能每年通过第七条报告及在缔约国会议上报告下列情况，《公约》将受益匪浅：

- (a) 比照秘鲁在延期请求中所作预测取得的进展；
- (b) 关于剩余储存的最新信息；
- (c) 下一年的最新详细计划，如有可能，也包括随后数年的此种计划；
- (d) 资源筹措工作，包括收到的外部资金以及秘鲁政府为支持执行工作而提供的资源；
- (e) 其他相关信息。

42. 分析小组欢迎秘鲁与《集束弹药公约》销毁储存问题协调员和执行支助股保持密切、持续的联系。在这方面，分析小组强烈鼓励秘鲁，如果其工作计划的执行遇到任何障碍，应尽快告知各缔约国，并及时提供此类信息。

43. 分析小组指出，除按上文所述向各缔约国通报外，秘鲁还应在缔约国会议上定期向缔约国通报在请求所涉期间执行第三条方面的其他相关动态。

44. 审议会议对清理和销毁遗留集束弹药以及减轻风险教育问题协调员阿富汗和瑞典所做的工作表示赞赏，并欢迎在这一领域努力与履行第五条承诺的缔约国接触，以推动履行这一义务的工作取得进展。

45. 审议会议还欢迎克罗地亚和黑山在 2020 年 8 月 1 日截止日期之前宣布遵守第四条规定的清理义务，并自愿提交“遵守《公约》第四条的声明”。

46. 审议会议评估了波斯尼亚和黑塞哥维那提出的延长按照《公约》第四条第一款完成清理和销毁遗留集束弹药的最后期限的请求，建议作出决定批准这一请求，将最后期限延长 18 个月，至 2022 年 9 月 1 日。

47. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时注意到，波斯尼亚和黑塞哥维那着重指出了可能降低清理速度的种种因素，如地雷和集束弹药混合污染以及贫化铀和集束弹药混合污染。审议会议承认，波斯尼亚和黑塞哥维那在其工作计划中考虑到了这些挑战。

48. 在这方面，审议会议指出，波斯尼亚和黑塞哥维那如能每年通过 4 月 30 日前应提交的第七条报告及在缔约国第十次会议上报告下列情况，《公约》将受益匪浅：

(a) 波斯尼亚和黑塞哥维那在执行延期请求中提出的工作计划方面取得的进展；

(b) 资源筹措工作，包括收到的外部资金以及波斯尼亚和黑塞哥维那为支持执行工作而提供的资源；

(c) 其他相关信息。

49. 审议会议指出，波斯尼亚和黑塞哥维那除按上述要求提交报告外，还须定期酌情向缔约国通报其他相关动态。

50. 审议会议评估了智利提出的延长按照《公约》第四条第一款完成清理和销毁残余集束弹药的最后期限的请求，建议作出决定批准这项请求，将最后期限延长 12 个月，至 2022 年 6 月 1 日，条件是智利须在下一次延期请求中提供详细的工作计划和预算，供缔约国第十次会议审议。

51. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时指出，技术勘察应提供有待清理的剩余集束弹药污染区的明确基线。

52. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时，建议智利定期向缔约国报告技术勘察的结果，并提供注明费用的工作计划、资源筹集计划和下一个延长期内按月分列的年度工作进度时间表。

53. 在这方面，审议会议指出，智利如能每年通过第七条报告及在缔约国会议上报告下列情况，《公约》将受益匪浅：

(a) 延期请求中提及的有待开展的技术勘察取得的进展；

- (b) 根据技术勘察结果获得的关于剩余污染的最新信息；
- (c) 下一年的详细工作计划和预算；
- (d) 资源筹措工作，包括国际合作和收到的援助以及智利政府为支持执行工作而提供的资源；
- (e) 其他相关信息。

54. 审议会议指出，智利除按上述要求提交报告外，还须在缔约国会议上及通过每年 4 月 30 日之前应提交的第七条报告，定期向缔约国通报在请求所涉期间执行第四条以及落实请求中的其他承诺方面的其他相关动态。

55. 审议会议评估了黎巴嫩提出的延长按照《公约》第四条第一款完成清理和销毁遗留集束弹药的最后期限的请求，建议作出决定批准这一请求，将最后期限延长至 2026 年 5 月 1 日。

56. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时注意到，黎巴嫩着重指出了可能限制每年清理的土地面积的种种因素，如资金挪用、地形困难和天气条件恶劣等。审议会议承认，虽然黎巴嫩已在计划当中考虑到了上述挑战，但并非所有可能出现的情况均可预测。

57. 审议会议在建议作出决定批准这项请求时，赞扬黎巴嫩致力于按要求开展非技术勘察和技术勘察，建议黎巴嫩定期向缔约国报告相关结果，并提供考虑到当前情况的最新工作计划、时间表和预算。

58. 在这方面，审议会议指出，黎巴嫩如能每年通过第七条报告及在缔约国会议或审议会议上报告下列情况，《公约》将受益匪浅：

- (a) 比照黎巴嫩在延期请求中所作预测取得的进展；
- (b) 关于剩余污染的最新信息；
- (c) 下一年的最新详细计划，如有可能，也包括随后数年的此种计划；
- (d) 资源筹措工作，包括收到的外部资金以及黎巴嫩政府为支持执行工作而提供的资源；
- (e) 黎巴嫩努力在延长期结束前解决地形困难所带来挑战的相关信息；
- (f) 其他相关信息。

59. 审议会议指出，黎巴嫩除按上述要求提交报告外，还须在缔约国会议上及通过每年 4 月 30 日之前应提交的第七条报告，定期向缔约国通报在请求所涉期间执行第四条以及落实请求中的其他承诺方面的其他相关动态。

60. 审议会议对援助受害者问题协调员西班牙和墨西哥为推进这项工作所做的努力表示赞赏，其工作成果之一是建立了一个国家协调中心数据库，作为各国家协调中心交流经验教训和履行第五条义务的良好做法的平台。

61. 审议会议还称赞合作与援助问题协调员黑山和荷兰努力促进需要援助的缔约国和有能力提供所需援助的国家及其他伙伴之间的合作伙伴关系。

62. 审议会议认识到，初次和年度国家报告是《公约》第七条规定的一项重要义务，因为它是衡量执行情况的关键工具，同时注意到，2019 年，须提交初次报

告的所有四个缔约国(冈比亚、纳米比亚、菲律宾和斯里兰卡)都按时提交了初次透明度报告。此外,在同一时期,逾期未交的初次透明度报告数量从 2018 年的 13 份减至 2020 年的 7 份。审议会议感谢透明度措施问题协调员伊拉克在全年开展了大量工作,取得了如此积极的成果。

63. 审议会议回顾缔约国遵守《公约》第九条规定的重要性,表示赞赏国家执行措施问题协调员新西兰多年来持续开展工作,促使越来越多的国家广泛报告为执行《公约》而采取的法律、行政和其他措施。

64. 执行支助股股长 Sheila N. Mweemba 女士介绍了执行支助股 2021-2025 年预算和工作计划(CCM/CONF/2020/2)以及执行支助股 2021 年预算和工作计划(CCM/CONF/2020/3)。审议会议批准了执行支助股 2021 年预算和工作计划。审议会议建议作出决定批准执行支助股 2021-2025 年期预算和工作计划。

65. Mweemba 女士还介绍了执行支助股 2019 年年度报告(CCM/CONF/2020/4)。审议会议欢迎年度工作计划已按核准的方式执行,并赞扬执行支助股一贯谨慎使用信托基金。

66. 审议会议还商定,执行支助股 2022 年预算和工作计划将在缔约国第十次会议召开前六十天提交,执行支助股股长将继续提交关于执行支助股工作的年度报告。

67. 审议会议还注意到主席提交的题为“关于公约机制的决定要点”的文件(CCM/CONF/2020/CRP.1),但有一项谅解,即该文件不能预判将在审议会议第二期会议上就这一事项作出的实质性决定。

68. 审议会议重申使用多种语文原则以及遵守这项原则的重要性,决心在 2021 年 2 月 4 日和 5 日第二期会议期间进一步讨论这一问题。

69. 2020 年 11 月 27 日,审议会议秘书 Mercogliano 女士介绍了《公约》的财务状况。Mercogliano 女士向缔约国通报了欠款水平和《公约》目前的财务状况,并指出,这一信息也可在联合国日内瓦裁军事务厅的财务网站查阅。

70. 在这方面,审议会议注意到主席根据缔约国第九次会议关于就“解决《集束弹药公约》财务可预测性和可持续性的可能措施”进行磋商的建议提交了题为“关于解决联合国分摊会费财务可预测性和可持续性措施的决定要点”的文件(CCM/CONF/2020/CRP.2),但有一项谅解,即该文件不能预判将在审议会议第二期会议上就此事项进行的实质性讨论。

71. 审议会议还核准了 CCM/CONF/2020/WP.2 号文件所载缔约国第十次会议的估计费用。

72. 审议会议在 2020 年 11 月 27 日第九次全体会议上通过了 CCM/MSP/2020/CRP.8/Rev.1 号文件所载经口头修正的临时最后报告,该报告将作为 CCM/CONF/2020/L.1 号文件印发。

附件

《集束弹药公约》第二次审议会议第一期会议收到的

文号	标题
CCM/CONF/2020/1	第二次审议会议临时议程
CCM/CONF/2020/2	《集束弹药公约》执行支助股 2021-2015 年工作计划和预算
CCM/CONF/2020/3	《集束弹药公约》执行支助股 2021 年工作计划和预算
CCM/CONF/2020/4	执行支助股 2019 年年度报告
CCM/CONF/2020/5	对保加利亚根据《集束弹药公约》第三条提出的延长最后期限请求的分析
CCM/CONF/2020/6	对秘鲁根据《集束弹药公约》第三条提出的延长最后期限请求的分析
CCM/CONF/2020/7	对黎巴嫩根据《集束弹药公约》第四条提出的延长最后期限请求的分析
CCM/CONF/2020/8	对智利根据《集束弹药公约》第四条提出的延长最后期限请求的分析
CCM/CONF/2020/9	《集束弹药公约》缔约国第十次会议的费用估计
CCM/CONF/2020/10	关于《公约》机制的思考和选择
CCM/CONF/2020/11	处理联合国摊款财务可预测性和可持续性问题的可能措施的要点
CCM/CONF/2020/12	关于普遍加入《集束弹药公约》的前进方向
CCM/CONF/2020/13	《杜布罗夫尼克行动计划》审查文件
CCM/CONF/2020/14	非正式草案——《洛桑行动计划》
CCM/CONF/2020/15	对波斯尼亚和黑塞哥维那根据《集束弹药公约》第四条提出的延长最后期限请求的分析
CCM/CONF/2020/16	2020 年 11 月 25 日至 27 日暂定工作计划
CCM/CONF/2020/L.1	第二次审议会议临时报告
CCM/CONF/2020/WP.1	洛桑宣言
CCM/CONF/2020/WP.2	《集束弹药公约》缔约国第十次会议的费用估计
CCM/CONF/2020/WP.3	《集束弹药公约》缔约国第十次会议的费用估计
CCM/CONF/2020/CRP.1	关于公约机制的决定要点
CCM/CONF/2020/CRP.2	关于解决联合国分摊会费财务可预测性和可持续性措施的决定要点
CCM/CONF/2020/CRP.3	关于保加利亚提交的第三条延期请求的决定草案
CCM/CONF/2020/CRP.4	关于秘鲁提交的第三条延期请求的决定草案

文号	标题
CCM/CONF/2020/CRP.5	关于波斯尼亚和黑塞哥维那提交的第四条延期请求的决定草案
CCM/CONF/2020/CRP.6	关于智利提交的第四条延期请求的决定草案
CCM/CONF/2020/CRP.7	关于黎巴嫩提交的第四条延期请求的决定草案
CCM/CONF/2020/CRP.8	第二次审议会议临时报告草稿
CCM/CONF/2020/INF.1	与会者名单
CCM/CONF/2020/MISC.1	暂定与会者名单
